СубхашитаСамграха. Часть 4
Изначальная причина творения

Глава1 (2)

Kálahsvabhávoniyatiryadrcchá
Bhutániyonihpuruśaiticintya
Saḿyogaeśáḿ natvátmabhávád
Atmápyaniishahsukhadukhahetoh

В человеческом разуме возникает бесконечное количество вопросов. «Правда ли, что решение этих проблем связанос фактором времени? Является ли время окончательным ответом? Является ли оно абсолютнойистиной? Кажется, что первопричина творения скрыта во утробе времени. То есть, время должно быть изначальной причиной, абсолютным началом.Так ли это? Всё, происходившее когда-либо, происходящее сейчас, и то, что будет происходить в будущем, находится вграницах времени, не так ли? Время должно быть преходящим началом(кала шакти), котороесоздает Вселенную как Вселенскую Мать (Вишвагьяни),поддерживает всё в своем ритмическом и циклическом движении и с безумным танцем, хриплым смехом и зубным скрежетом разрушает мир своей грозной силой. Непостижимая игра света – это всего лишь мгновенная вспышка его качеств. Убирая темноту из темноты, только времяостается основой,утвердившимся существом. О риши, расскажите нам, только ли время является абсолютной Сущностью?

Познавший Брахму ответит: «Нет, время – это не абсолютная Сущность». Время – всего лишь относительный фактор, который полностью зависит от взаимосвязи места и личности. Время есть не что иное, как средство разума для измерениязапаса энергии действия. Когда у действия нет запаса энергии, или, когда есть энергия действия, но нет разума, чтобы ее измерить, время не существует. Сказать, что у временинет начала и оно бесконечно, также неверно. Как я могу принять тот факт, что Вселенная была создана в утробе времени, не имеющего начала, и что в утробе бесконечного времени Вселенная исчезнет? Разум[1], в котором существует способ измерения, не существовал до начала творения, и, следовательно, не существовал мыслеобраз для измерения времени. Место и личность, от которых зависит время, также являются относительными факторами. Эта панорама эволюции вращается вокруг условной взаимосвязи трех относительных факторов – времени, места и личности.

Таким образом, время, полностью зависящее от места и личности, никогда не может быть абсолютным Началом. Во время глубокого сна или в бессознательном состоянии связь между местом и личностью не проявляется должным образом, и поэтому время в этот период не существует. Чтобы понять, сколько времени прошло между отходом ко сну и пробуждением, нужно изучить изменения окружающегопространства. Мы определяем солнечный год, солнечный месяц и солнечный день, основываясь на вращении Земли вокруг Солнца. Аналогично лунный год, лунный месяц и лунный день считаютсяпо вращению Луны вокруг Земли. Если бы Земля не вращалась вокруг Солнца или Луна вокруг Земли, если бы звезды и планеты не следовали своим траекториям, время никогда бы не существовало. В отличие от Тома, Дика и Гарри, или читты, ахамтаттвы и махаттаттвы, или Пуруши время не

[1]патра-мана – разум человека. – Прим. пер. на англ.

является хорошо выраженным фактором.О нем нельзя сказать, что оно нематериально, а также, что оно полностью независимо от материи.Даже если бы мы могли назвать время нематериальным, все равно нужно было бы признать, что время зависит от объектов. Представить время в виде объектовневозможно, поскольку оно нематериально. При всем этомнельзя сформировать представление о времени, не думая об объектах, поскольку его существование зависит от них. Если сказать «сто тысяч лет назад», то мы так или иначеподумаем, что это событие произошлодо того, как объект, подобный Земле, сделалсто тысяч оборотов вокруг такого объекта, как Солнце. Поэтому независимо от того, в какую сторону мы считаем время, назад или вперед, мы должны привести его в соответствие с количествомкальп (в мифологии один день и одна ночь Брахмы –это период в 432 солнечных годадля людей) или юг (эра), лет или месяцев, и эти кальпы, юги и месяцы всецело и полностью зависят от объектов. В отсутствие объектов понятие времятоже бы не существовало. Я уже говорил вам, что объекты, от которых зависит время, также не являются абсолютными факторами.

There is an unending number of questions in the human mind. "Do the solutions of the above problems lie in the time factor? Is time the final answer? Is it the absolute truth? It appears that the first cause of creation is hidden in the womb of time. So time must be the original cause, the absolute factor? Is this not so? Whatever took place, whatever is taking place and whatever will take place is within the periphery of time, is it not? It must be the temporal factor (kálashakti) which has been giving birth to the universe as the Universal Mother (Vishvajananii); which has been preserving everything in its rhythmic and cyclical movement; and which, with its frantic dance, raucous laughter, and gnashing teeth has been destroying the world with its formidable power. The inscrutable play of light is nothing but a momentary flash upon its features. Belching darkness out of darkness time alone is the sole, well-established entity. O rśi tell us, is not time alone the Absolute Entity?"

The knower of Brahma replies, "No, time is not the Absolute Entity." Time is only a relative factor, which is entirely dependent on the mutual relationship of place and person. Time is but the mind's measurement of the motivity of action. When there is no motivity of action, or when there is motivity of action but no mind to measure it, there is no time. To say that time is beginningless and endless is also incorrect. How can I accept that the universe was created in the womb of beginningless time, and that in the womb of endless time the universe will disappear? The mind (pátra-mana[(1)]) in which measurement exists did not exist before the creation, and thus there existed no imagination to measure time. The place and person upon which time depend are also relative factors. This evolutionary panorama revolves around the relative interdependence of the three relative factors time, place and person.

Thus time, which is entirely dependent on place and person, can never be the Absolute Factor. During sleep or in a senseless state the relation between place and person is not properly manifest, and so time becomes non-existent for that period. In order to realize that a period of time has lapsed between going to sleep and waking up, one has to study the environmental changes. We have formulated the solar year, solar month and solar day on the basis of the earth's rotation around the sun. Similarly, the lunar year, lunar month and lunar day have been determined on the basis of the rotation of the moon around the earth. If the earth has not moved around the sun, or the moon around the earth, or if the stars and planets had not followed their respective movements, time would never have existed. Unlike Tom, Dick and Harry; or citta, ahamtattva and mahatattva; or Puruśa, time is not a well manifest factor; it is neither non-matter nor is it totally independent of matter. Even if we were to call time non-matter, we would still have to admit that time is dependent on objects. The symbolization of time is impossible because it is non-material. Moreover, it is impossible to form an idea of time without thinking of objects as its existence is dependent on objects. If we say "a hundred thousand years ago" at once we indirectly think within ourselves that this incident occurred after an object like the earth rotated around an object like the sun a hundred thousand times. So no matter how we measure time, backward or forward, we have to bring it within the count of kalpas (mythologically, one day and night of Brahma – a period of 432 solar years of the mortals) or yugas (era), years or months, and these kalpas, yugas and months are solely and wholly dependent on objects. In the absence of objects these concepts of time would have been non-existent. I have already told you that the objects upon which time depend are also not the ultimate factor.